

**TÜRKUPPLUNGSDREHANTRIEB
(MIT SCHUTZART IP54) (*)
ROTARY DRIVE (WITH IP54 PROTECTION) (*)**

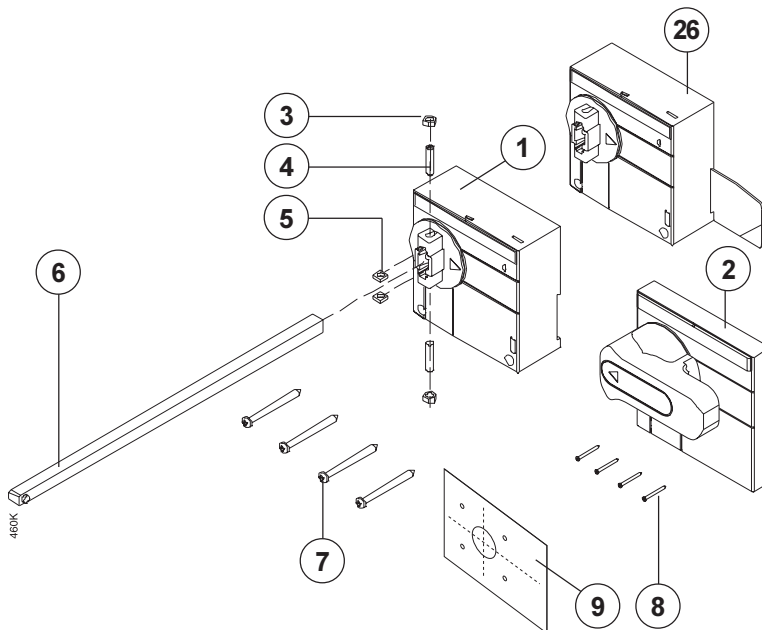


EN 60947, IEC 60947

Montageanleitung/Assembly Instructions

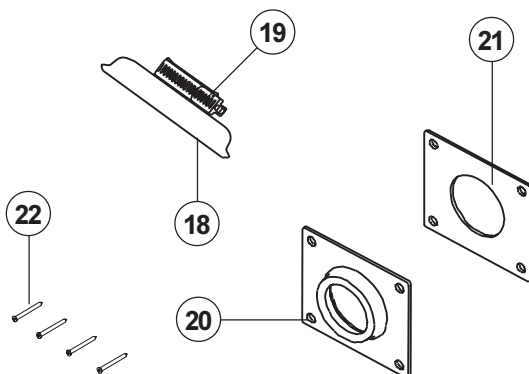
Bestell-Nr./Order No.: 3ZX1012-0VU20-1BN1

A Satz normaler oder Not-Drehhebelantrieb
Normal or emergency crank handle operating mechanism kit



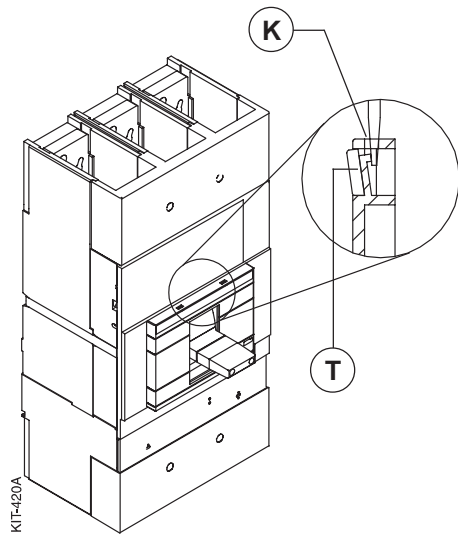
ITEM POS.	INHALT CONTENTS	ANZAHL QUANTITY
1	Antriebssatz Operating mechanism set	1
2	Abdeckrahmen mit Drehhebel und Dichtung Flange with handle and gasket	1
3	Gegenmutter Lock nut	2
4	Kopfloze Schraube Headless screw	2
5	Vierkanmutter Square nut	2
6	Flachstab Rod	1
7	Schraube Screw	4
8	Schraube Screw	4
9	Selbstklebendes Schablonechild Adhesive template	1
26	Antriebseinheit für ausfahrbaren Leistungshalter Operating mechanism group for withdrawable version	1

B Bausatz Schutzart IP54
IP54 protection degree kit



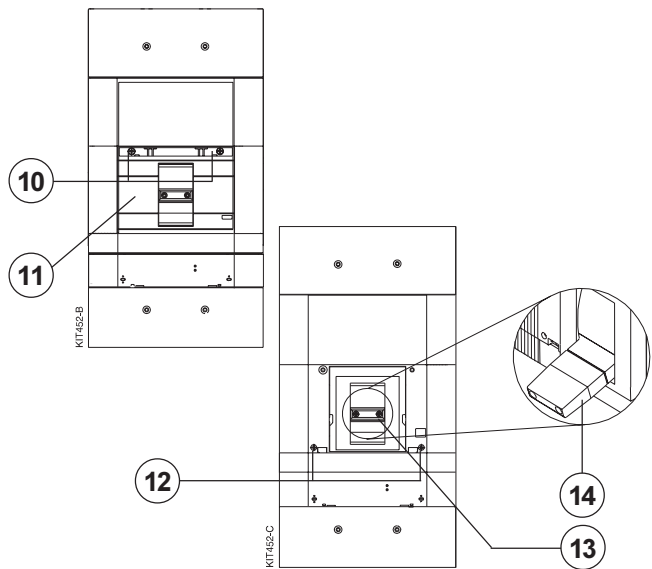
ITEM POS.	INHALT CONTENTS	ANZAHL QUANTITY
18	Dichtung Gasket	1
19	Befestigungslasche Clamp	1
20	Bedienungsblende Escutcheon plate	1
21	Dichtung Gasket	1
22	Schraube Screw	4

(*) BEI EINSTELLBARER DISTANZ MIT SCHLOSSVERRIEGLUNG IN AUSGE SCHALTER POSITION (MAXIMAL 3 VORHÄNGESCHLÖSSER DES KUNDEN)
(*) WITH ADJUSTABLE DEPTH WITH PAD LOCK DEVICE IN OPEN POSITION (3 PADLOCKS MAX. TO BE PROVIDED BY THE CLIENT)



Den Leistungsschalter ausschalten (Bedienungs-Kipphebel in Position "O").
Das Blatt eines Schraubenziehers in den Hohlraum "K" einführen. Leicht nach aussen drücken und das Logoschild (T) entfernen.

Open the circuit-breaker (operating lever in "O" position).
Put a screwdriver in the "K" drilling. Press lightly outwards and remove the nameplate (T).

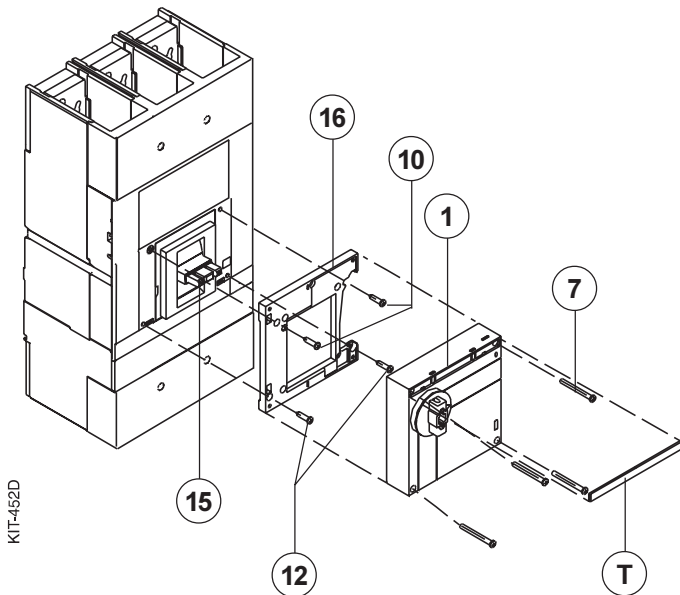


Die Schrauben (10) ausdrehen und das Stirnbrett (11) entfernen.
Die Schrauben (13) ausdrehen und den Kipphebel (14) entfernen.
Die Schrauben (12) ausdrehen.

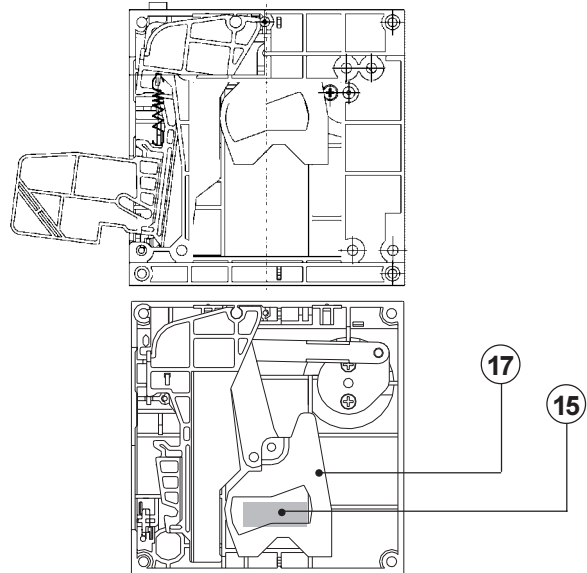
Unloose the screws (10) and remove the frontpiece (11).
Unloose the screws (13) and remove the lever (14). Unloose the screws (12).

A

B



Drehhebelantrieb (Hinteransicht)
Rotary handle operating mechanism (rear view)



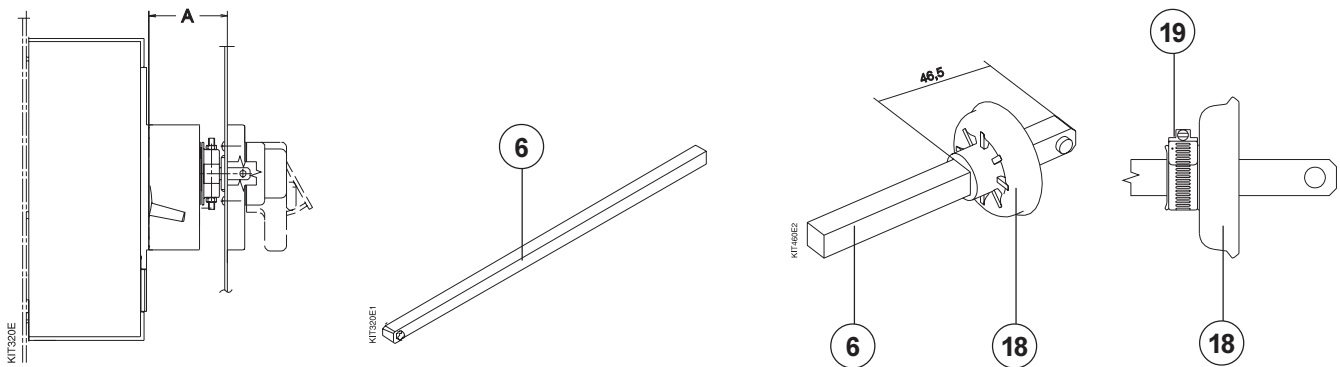
Auf den Leistungsschalterdeckel die Befestigungsplatte (16) mittels der Schrauben (10) und (12) montieren (siehe Vorbereitungsvorgänge). Den Antriebssatz (1) montieren, dabei darauf achten, dass der Bedienungs-Kipphebel (15) sich in die Gabel des Hebels (17) einfügt. Alles durch die Schrauben (7) sperren (Anzugsmoment = 1,5 Nm).

Mount the fixing plate (16) on the circuit-breaker cover and fix it with the screws (10) and (12) (see preliminary operations).
Mount the operating mechanism set (1) making sure that the operating lever (15) fits in the lever (17) fork.
Fix the whole set with the screws (7) (tightening torque = 1.5 Nm).

Die Montage durch Einrasten des Logoschildes (T) (welches während der Vorbereitungsvorgänge entfernt worden war) in den Sitz des Antriebssatzes vervollständigen.

Complete the assembly remounting the nameplate (T) (removed during the preliminary operations) in the seat of the operating mechanism set.

C



Nach der Montage des Antriebssatzes (1) muss die Abmessung "A" festgelegt werden. Danach den Verlängerungsstab (6) abschneiden, dessen Länge ist gleich: $A + 2$ mm.

After mounting the operating mechanism set (1) it is necessary to define the dimension "A". Cut the extension rod (6), length: $A + 2$ mm.

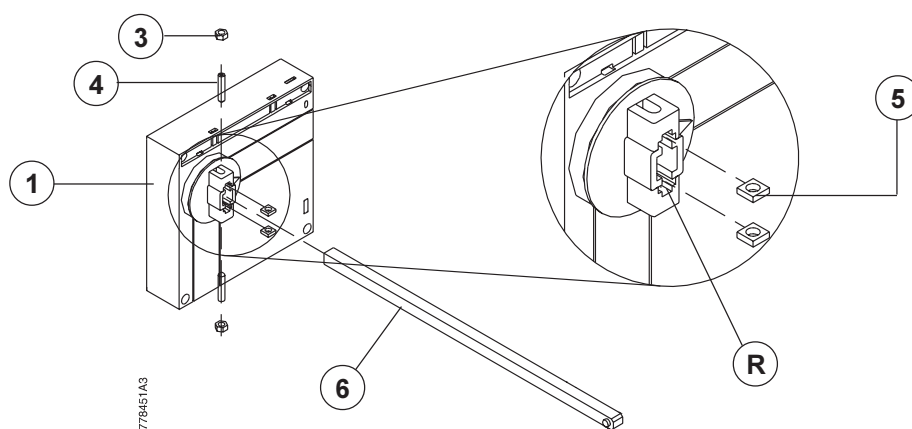
IP54 Anbau

Die Dichtung (18) auf den Stab (6) einsetzen und sie auf der angezeigten positionieren. Die Dichtung mittels der Lasche (19) festmachen.

IP54 application

Put the gasket (18) on the rod (6) and place it at the market height. Block the gasket with the clamp (19).

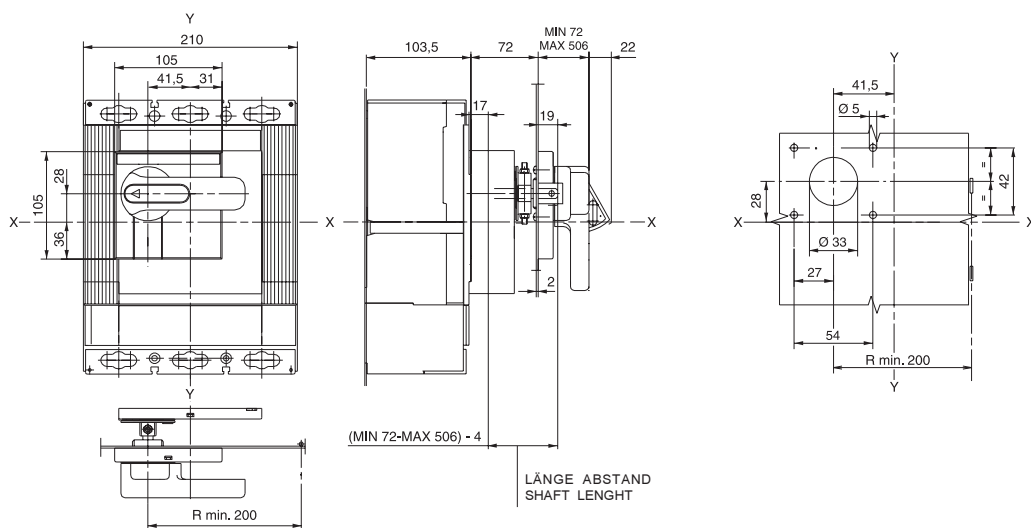
D



Die Vierkantmuttern (5) in die Sitze des Einschubs (R) des Antriebssatzes (1) fügen. Den Verlängerungsstab (6) (mit oder ohne Dichtung)einschieben und durch die kopflosen Schrauben (4) und die Gegenmuttern (3) sperren (Anzugmoment = 2 Nm).

Put the square nuts (5) in the seats of the coupling (R) of the operating mechanism set (1). Mount the extension rod (6) (with or without gasket) and fix it by means of the headless screws (4) and the lock nuts (3) (tightening torque = 2 Nm).

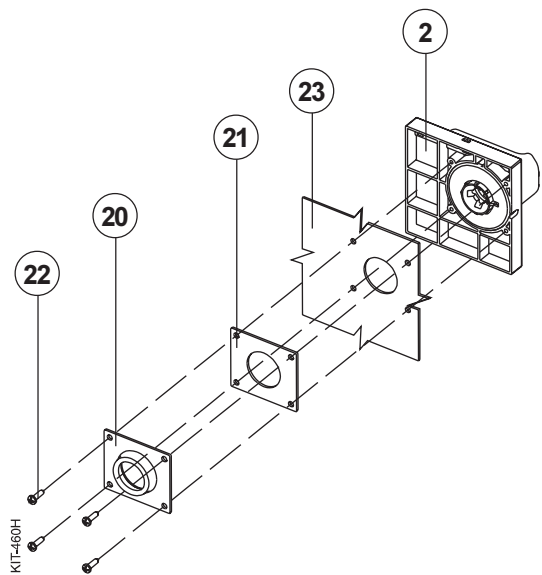
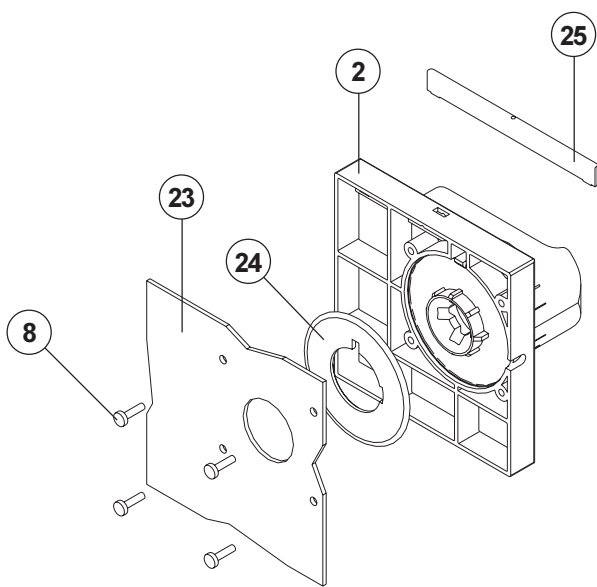
E



Die Bohrung der Schaltfeldtür laut den auf der Skizze angegebenen Maßen ausführen (oder mit Schablone von Pos. 9).

Make the drilling of the compartment door according to the data reported in the drawing (or with template in pos. 9).

F



ACHTUNG

Stab (6) erst dann in den Mechanismus des Abdeckrahmen mit Drehhebel (2) einsetzen, nachdem dieser an der Schaltfeldtür (23) befestigt wurde.

Ohne IP54

Dichtung (24) auf der Innenseite des Abdeckrahmens mit Drehhebel (2) einsetzen. Den Abdeckrahmen auf der Schaltfeldtür (23) anbringen und von hinten mit den Schrauben (8) befestigen (Anzugmoment = 1,1 Nm).

Mit IP54

Den Abdeckrahmen mit Drehhebel (2) auf der Schaltfeldtür (23) befestigen. Von der Rückseite der Schaltfeldtür (23) die Dichtung (21) und die Bedienungsblende (20) einsetzen. Mit den Schrauben (22) befestigen (Anzugmoment = 1,1 Nm). Zum Abschluß der Montage das Schild mit dem Logo (25) einsetzen.

IMPORTANT NOTE

Only fit the shaft (6) in the mechanism of the flange with crank handle (2) after you have fixed the flange with crank handle on the compartment door (23).

Without IP54

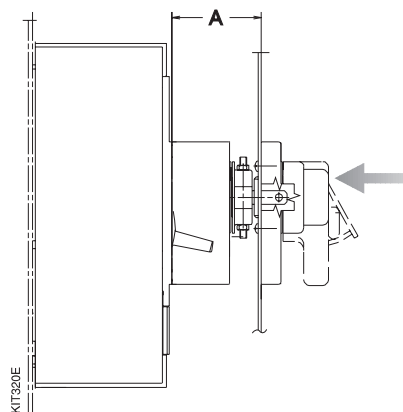
Fit the seal (24) inside the flange with crank handle (2). Install the latter on the compartment door (23) and fix it in place from the back using the screws (8) (tightening torque = 1.1 Nm).

With IP54

Install the flange with handle (2) on the compartment door (23). Fit the seal (21) and cover (20) from the rear of the compartment door (23). Fix the whole assembly firmly in place using the screws (22) (tightening torque = 1.1 Nm). Complete the installation procedure by fitting the logo plate (25).

G

Verwendung der Schlossverriegelung Use of padlock device



Den Leistungsschalter ausschalten, den durch den Pfeil angezeigten Punkt drücken und die Vorhängeschlösser einhängen (bis zu drei Vorhängeschlösser des Kunden - maximaler Schaftdurchmesser 6 mm).

Open the circuit-breaker, press where indicated by the arrow and apply the padlocks (3 padlocks max. to be provided by the client - stud diameter = 6 mm max.).

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 9131-7-43833 (8° - 17° MEZ) Fax: +49 (0) 9131-7-42899
E-mail: nst.technical-assistance@siemens.com
Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222